



GråstenAvis

Broager · Egersund · Kruså · Kliplev · Felsted · Sundeved · Dybbøl

10. Æblesejlad 16. og 17. oktober Havnefest i Gråsten

Uge 42

13. oktober 2009

2. årgang

Telefon

21 16 06 83

29 25 95 50

Pulsen i vejret

Af Gunnar Hattesen

Foto Jimmy Christensen

På Gråsten Skole trak henvend 450 elever i gum-misko og træningstøj for at være med i Skolernes motionsdag, der i mere end 25 år har været startskud

på efterårsferien. Godt 60 elever valgte at cykle over Nybøl til Broager og tilbage til Gråsten, mens 385 elever løb en tur i skoven. Enten en 4 km løbetur eller en lidt længere på 7,5 km. Det gav frisk luft og bevægelse. ■



IHLE

papir og gaver

Storegade 23
6310 Broager

2 kg hvedemel

Amo Hvedemel

10,-

kg pris v/1 stk. 5,00

SPAR OP TIL 9⁵⁰

Super Best

GRÅSTEN
Tlf. 74 65 10 19

KRUSÅ
Tlf. 74 67 12 26

OVERTØJSKUP

**ONSDAG TORSDAG
FREDAG LØRDAG**

**÷ 20%
RABAT**

på alt overtøj fra
TOMMY HILFIGER
GANT®
SIGNAL®
BLEND®
ICEMAN

Mr

Schmidt & Dreehsen
Nygade 7 - 6300 Gråsten - Telefon 74650986

Cafeens åbningstider

Mandag	Lukket	Fredag	kl. 11.00 - 22.00
Tirsdag	Åbent efter aftale	Lørdag	kl. 11.00 - 22.00
Onsdag	kl. 11.00 - 20.00	Søndag	kl. 11.00 - 20.00
Torsdag	kl. 11.00 - 20.00		

– Mad ud af huset
– Møde og selskabslokaler

Kliplev Forsamlingsgaard

Lones Landkøkken
mad som i gamle dage!

Kliplev Hovedgade 24, Kliplev Telefon 7468 7900

OKTOBERMENU

Bresaola med figer og frisk svampe-salat

Bøf af oksefilet, ca. 200 g med tilbehør

Kanel-risotto med rødvinpocheret pære

Tilbudet gælder til d. 31/10-2009.

A HEREFORD BEEFSTOUW

Holdbi Kro, Åbenråvej 24 A, Kruså. 74 67 30 00. www.a-h-b.dk

2 retter kr. 265,-
3 retter kr. 325,-

Lidt ud over det sædvanlige

1 bakke
Gule Ærter
m/ 4 Kålpølser

Super Brugsen Gråsten

Nok til 2 personer

49⁹⁵

Lavet efter de originale Kurzke opskrifter

Tlf. 73 65 26 00 . www.talent-for-butik.dk



Centraliseringstendens!

Vi skal væk fra de centraliseringstendenser, der rumler i storkommunen, hvor mere og mere samles i Aabenraa. Vi skal have mere vægt på nærdemokrati, hvis vi skal leve op til løfterne om lige muligheder for alle i hele kommunen.



X
ved
Folke Kryger
Socialdemokraterne

Café Storm bliver til CaFéodora

Af Helle Gyrn

Fra 30. oktober skifter caféen på havnen navn til CaFéodora. Det er en af initiativtagerne bag caféen, Allan Venderby, der nu overtager den daglige drift.

Samtidig skifter caféen karakter. Om eftermiddagen kan man få kaffe og kage, kaffesortimentet bliver udvidet, der kommer flere lette retter og mere take-away, og samtidig introduceres nye tiltag som fx en billig søndagsret. Der vil også være levende mu-

sik den første fredag i hver måned.

Caféen får navn efter prinsesse Feodora, kejser Wilhelm II's svigerinde,



som i sin tid var en skattet gæst i Gråsten og på slotet. Det er også efter hende, at Feodora-chokoladen er opkaldt.

Allan Venderby glæder sig til at gå i gang med de mange nye tiltag på caféen. ■

V-kandidater besøger Ulsnæs

Som optakt til byrådsvalget besøger Venstres valgbus onsdag den 14. oktober kl. 15-18 Ulsnæs Centret, hvor V-kandidaterne er parate til en snak med vælgerne.

Tilstede er blandt andet Venstres borgmesterkandidat Tage Petersen, det lokale byrådsmedlem Jens Peter Thomsen

og byråds kandidaterne Gunnar Glindvad Kristensen, Helle Johannsen, Erna Knöpfli og Inge Marie Møller. ■

Årets spiller i Gråsten

Fodboldspillere, frivillige hjælpere, sponsorer og bestyrelsesmedlemmer i Gråsten Boldklub mødes lørdag den 31. oktober til klubfest i Ahlmannsparken.

Traditionen tro vil man under festen kåre Årets Spiller og Årets Kammerat. ■

S for Sønderjylland

Slesvigsk Parti skaber sønderjydsk samarbejde, der sikrer udvikling til alle!



Stephan Kleinschmidt
Slesvigsk Parti • kleinschmidt.nu

Vil du være sikker?

Så vælg **SECURING**

Peter Christensens virksomhed, **SECURING**, leverer sikkerhedsydelser til såvel private som til virksomheder.

Peter Christensen har arbejdet med sikkerhedsopgaver, lige siden han som værnepligtig meldte sig til Flyvevåbnets hundeskole, og han har således

over 17 års erfaring inden for vagt- og alarmkørsel i ind- og udland.

SECURING giver tryghed dag og nat, og derved reduceres risikoen for indbrud, hærværk og andre skader, og på den måde minimeres de økonomiske tab.

Vagt/patrulje

SECURING har i de sidste fire år beskæftiget sig med sikrings- og vagtopgaver i lokalområdet. **SECURING** er ISO9001-certificeret. En ISO 9001-certificering giver kvalitetssikkerhed omkring et område, som kan være svært for kunder og myndigheder at bedømme.

Det betyder bl.a.:

- at nøgler sikres optimalt, og at der afrapporteres efter hver alarmepisode
- at alle ansatte har gennemført lovpligtigt grundkursus for vagtfunktionærer



- at de har en ren straffeattest
 - at virksomheden fører systematisk kontrol med sit arbejde
- Hundene er specialtrænede og hentet i Sydtykland. De har en stor præventiv effekt og er gode til at forsvare sig.
- Vagtprodukter: Vagtpatrulje, fast vagt, lukkerunde (sørger også for at lukke og slukke), udvendigt tilsyn, pladstilsyn, rundering og alarmpatrulje. En bred vifte af produkter, som sikrer din virksomhed optimalt.

Videoovervågning/Alarm

SECURING opsætter godkendte overvågnings-systemer i butikker, på arbejdspladser, i centre, på udendørsarealer samt hos private. Med videoovervågning sætter du fokus på tryghed og sikkerhed, for overvågningen har en præventiv virkning, der får ubudne gæster til at holde sig væk.

Overvågningen kan kombineres med alarmsystemer og tilsluttes en optager, så du får den bedst mulige sikring.

Priser for vagtopgaver

Vagtpatruljering afregnes pr. minut eller time, mens der for alarmpatrulje afregnes efter fast pristalt efter opgavens størrelse.

Priser for alarmanlæg

SECURING forhandler og opsætter forskellige alarmanlæg. En udvendig, trådløs blitz-alarm til

mindre virksomheder samt private koster fra 2500 kr. inklusive montering. Så ejer man anlægget.

Abonnementspriser:

125 kr. pr. måned for private

185 kr. pr. måned for virksomheder

Dertil kommer et gebyr for alarmudrykning på 685 kr. pr. gang. Eller 450 kr., hvis kunden i forvejen abonnerer på runderingsservice. **SECURING** overtager også vagtservice på eksisterende anlæg.

Priser for videoovervågning

Et godt kamera med standardopsætning til mindre virksomheder og private fås fra 6000 kr. inkl.

harddiskoptager, kamera og kabler. Dertil kommer abonnement for vagttjeneste.

Et stort kamera med 360 graders vinkel, sensorer og høj opløsning fås fra 30.000 kr.

Alle priser er ekskl. moms.

Få et uforpligtende tilbud

Vi aflægger gerne besøg, hvor vi ser på forholdene og giver et uforpligtende tilbud på en løsning, der passer til dig.

Telefon 27 52 01 71 (døgnvagt)

Hjemmeside www.securing.dk

SECURING



GråstenAvis

Broager · Egersund · Kruså · Kliplev · Felsted · Sundevad · Dybbøl

OPLAG: 15.000 eks. ugentlig

TRYK: OTM Avistryk A/S

redaktion@graastenavis.dk

annonce@graastenavis.dk



Ansvarshavende
redaktør

Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten

Telefon 21 16 06 83

redaktion@graastenavis.dk



Annoncekonsulent

Jimmy Christensen
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten

Telefon 29 25 95 50

jimmy@pr-foto.dk



Grafisk tilrettelæggelse

Hans-Ole Nielsen
Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk

graasten-avis@graphos.dk



Redaktionel
medarbejder

Helle Gyrn
20 61 25 34

hellegyrn@gmail.com



Danske bøffer når de er bedst



Entrecotes

Skåret af velhængt oksefilet med fedtkant, der giver den lækreste smag til kødet under stegningen.



Rib-eye steaks

Skåret af velhængt oksefilet med tydelig fedtmarmorering, der giver smag, mørhed og saft til bøffen.



JUBILÆUMSPRIS

2 stk.
Entrecotes eller
Rib-eye steaks
400 g. Af Dansk Kødkvæg.

89⁹⁵

kg pris 224,88

JUBILÆUMSPRIS

2 stk.
ferske danske
svinemørbrad
1,1-1,3 kg.

79.-

max. kg pris 71,82

SPAR OP TIL 50⁸⁷



Hakket oksekød 8-12 %

3 pakker - frit valg

100.-

max. kg pris v/3 stk. 95,24

1 pakke 39,95

JUBILÆUMSPRIS



4-5 stk./450 g

Skinkesteaks



500 g

Skinkeculotte



600 g
3-4 stk./450 g

Skinkeschnitzler



550 g

Skinkekød i tern



350-400 g

Skinkemignon med kryddersmør



600 g

Mager medister



450 g

Wokstrimler

**GRÅSTEN
& KRUSÅ**

GRÅSTEN:
Hverdage 9-19
Lørdag 9-18
Søndag 9-18

KRUSÅ:
Hverdage 8-18
Lørdag 8-18
Søndag 10-18

Tilbuddene gælder t.o.m.
lørdag den 17. oktober 2009
Se også ugens tilbud
på www.superbest.dk



Gør hverdagen lettere
– og weekenden til noget særligt





Lis Bredahl (tv) og Tove Christensen (th.) havde styr på damemoden.

Foto Jimmy Christensen

Der var masser af stemning og godt humør hos det kvindelige publikum, da Tøj & Ting i Ulsnæs Centret viste moderigtig tøj til hverdag og fest.

Ind i mellem hyggede damerne sig med vin og chokolade og købelysten fejlede bestemt ikke noget.

- Vi åbner gerne butikken om aftenen for grupper, som vil se smart efterårs- og vintertøj, fortæller indehaveren Lis Bredahl. ■

Fik et kig på den nye mode



NANA HAIRSTYLE

Åbningstider

	DKR	LUKKET
BØRNEKLIP	100.00	
HERREKLIP	120.00	
DAMEKLIP	170.00	

Nygade 5 · 6300 Gråsten
Tlf. 7365 0090

www.nana-hairstyle.dk

Total udsolgt

Årets oktoberfest i Kværshallan lørdag den 24. oktober er udsolgt med 550 deltagere. Det oplyser en tilfreds formand for Kvær-Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening, Hans Lenger.

Han tilføjer, at flere er skrevet op på en venteliste. ■

Tak fordi du handler lokalt

GråstenAvis

KLINIK HEILESEN
www.troelsheilesen.dk

LÆGE EXAM. OG AUTORISERET
RYGTERAPEUT, MASSØR &
IDRÆTSSKADETERAPEUT

KH tlf. 2967 8215

INDGANG TIL KLINIKKEN GENNEM GULDBAGEREN
AMTSVEJEN 15_6400 NYBØL

Udkørende Computerservice

- Med eget værksted
- Mulighed for indlevering

PC Home Service

Harald Ivers
Hokkerup Gade 3, 6340 Kruså
Tel 7467 5257 / 2462 8659 · pc-home@mail.dk
Se mere på www.pc-home.dk



KIRKENS KORSHÆR

genbrugsbutik

Borggade 5, Gråsten · Tlf: 61 31 51 92

Åbningstider: Mandag-fredag kl. 11-17 Lørdag kl. 10-12

Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting

Afhentning og udbringning efter aftale

Rømø-Sild

Lørdag den 31. oktober

Turen går til Rømø, hvor vi kører en rundtur på vadehavsoen.

Vi ser det smukke landskab, de flotte kommandørgårde og den dejlige, brede sandstrand inden vi sejler en tur til Sild og tilbage igen med den hyggelige færge. Ombord serveres serveres en lækker platte, og man kan handle i skibets kiosker.

Pris 295.00

I prisen er inkluderet:

- guided tur
- kørsel i turistbus
- fægebillet

- Platte: Sild med karrysalat, røget laks, æg med rejer, lun fiskefilet med remoulade, lun svinemedaljon, hamburgerryg med italiensk salat, roastbeef med remoulade, ost, brød og smør.

OPSAMLINGSROUTE

Broager Kirke	Kl. 14.00
Egernsund Havn	Kl. 14.05
Ahlmannsparken, Gråsten	Kl. 14.10
Rinkenæs Bager	Kl. 14.20
Kværns Kro	Kl. 14.30
SuperBrugsen Kliplev	Kl. 14.40

Tilmelding til Gråsten Avis telefon 2116 0683

GråstenAvis

Center Pub

Musik og Sportsbar

Center Pub
fylder 3 år
den 15/10

Fødselsdagsfest
Torsdag den 15/10

Vi sælger alm. flaskeøl, vand, vin og spiritus til
kr. 10.- hele dagen. Kl. 17.00 giver vi lidt at spise

Kl. 17.00 Gitte og Stephan

Duoen Gitte og Stephan spiller musik fra 80'erne frem til i dag



Live
musik

Lørdag den 17/10 kl. 23.00

Billie Rockers

Billie Rockers består af 4 friske fyre som spiller glad danse og syng med musik
Kom tidligt denne aften der bliver rift om pladserne!

ALLE SØNDAGE I OKTOBER sælger vi alm. flaskeøl til kr. 15,- hele dagen

Åbningstider:

Mandag	kl. 10.30-22.00	Torsdag	kl. 10.30-23.00
Tirsdag	kl. 10.30-22.00	Fredag	kl. 10.30-04.45
Onsdag	kl. 10.30-22.00	Lørdag	kl. 10.30-04.45
		Søndag	kl. 10.30-22.00

Husk at besøge vores hjemmeside, og se hvad der sker på
Center Pub - Ulsnæscetret - tlf. 74 65 33 65
www.centerpubgraasten.dk

HVER 10. BILIST SER IKKE GODT NOK!

Hos Profil Optik synes vi bare ikke, at det er godt nok! Derfor tilbyder vi lige nu alle en gratis synstest, så du kan få tjek på dit syn og trafiksikkerheden.

scanadvertising

PROFIL OPTIK

ØJE FOR DEN DU ER

OPTIKER MØLLER

SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74 65 25 16 · WWW.PROFILOPTIK.DK



Optiker
Elsebeth Christmas
Møller



Optikerassistente
Bettina
Bolding



IMERCO

appetit på livet



Trådløs regnmåler
m/ inde og udendørs termometer.
Vejledende 269,75

Tilbud

149⁷⁵

SPAR 120,-



Inde og udendørs termometer
m/ hygrometer.
Vejledende pris 399,75

Tilbud

229⁷⁵

SPAR 170,-

Imerco Gråsten - Borggade 2 Gråsten - Telefon 74 65 29 85



Stor dag for Kværs

Det var den helt store dag for Kværs, da Kværs Børneunivers blev indviet. Omkring 200 mennesker havde fundet vej til Kværshallen, hvor der var officielle taler af fungerende skoleinspektør

Anette Thaysen, leder af børnehuset Birgit Beck og borgmester Jan Prokopek Jensen.

Børn fra børnehaven og elever fra Kværs Skole underholdt. ■



Fokus på trafiksyn

Elsebeth Christmas Møller sætter fokus på trafiksyn. Foto Jimmy Christensen

Hver 10. bilist ser ikke godt nok. Derfor sætter Profil Optik i Gråsten i disse uger fokus på trafiksyn, hvor kunderne kan

få en gratis synsprøve og vinde et gavekort til 3.000 kr.

Uden for butikken står i bedste Matadorstil en gammel Morris Minor 1000 med lad som blikfang. Bilen er udlånt af Hans Sahl, Kværs. ■

BENT CHRISTENSEN TØMRER & SNEDKERFORRETNING ApS

bygaranti
www.bygaranti.dk

VELFAC®
VinduesMester

Planetvej 4, Gråsten
Tlf. 73651515, fax 73651516
Mobil: 291661 03, mail: bent@bcts.dk

Sydjysk
ELTEKNIQ

Palægade 1 6300 Gråsten Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-elteknik.dk

Autoriseret elinstallatør



Lej din trailer hos Statoil Gråsten

STATOIL

Ring 74 65 17 48



Sten & Grus

Selv afhentning alle ugens dage af sten, sand, skærver, grus, fliser, natursten og meget mere.

Vi leverer også gerne



Ladegårdskov Transport & Hjørtedam
Felstedvej 22, Ladegårdskov,
6300 Gråsten. Tlf. 74 65 28 55
www.ladegaardskov.dk

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter **Ihle**

Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres v/malerester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf. 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.

Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen Tlf. 74 65 40 60
Vandtårnsvej 15 Bil. 51 26 65 99
6300 Gråsten Jens T. Bil. 21 47 95 90

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk



ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som små
Eli Hjørt-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

MULTI-SERVICE.DK
3 I EN, TOTAL LØSNINGEN.
VINDUESPOLERING
RENGØRING
VEDLIGEHOLDELSE AF GRØNNE OMRÅDER
KENNET PETERSEN 3114 9750
MIDLØKKE 22, KLIPLEV MS-SERVICE@SOL.DK
6200 ÅBENRÅ

KR Vinduespolering & Rengøring Kim Nielsen
Mobil 40474777
Kim@krvinduer.dk
www.krvinduer.dk
Klintvej 22, Hjølderup Mark 6230 Rødekro

Kalve Badehotel
Kalve Badehotel Aps
Kaløvej 12 • 6230 Rødekro Tel. 74 66 21 31
mail@kalvoebadehotel.dk
www.kalvoebadehotel.dk

SØGÅRD MASKINSTATION
• ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR
AUT. KLOAKMESTER
• ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 • Mobil 20 29 92 52

Adla Auto Styling 74 6200 Stilling
Tlf.: 20 62 88 02
mail: info@adla-auto.dk
Køb og salg af biler
Dyng
Reparation af alle bil mærker
(Thorsen)
Undervognsbehandling
Dæk og fælge (inkl. Afbalancering og monterning)
www.adla-auto.dk

Brolægger & Specialarbejde
B&S
v/Elvis Isic
6300 Gråsten
Tlf.: 7362 0530 - Mobil 2747 4686
e-mail: md-bosna@hotmail.com - www.elvis-isic.dk

SVEND AAGE THOMSENS MALERFORRETNING
Varnæs • Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermærksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

ALT MULIG MANDEN
Kristian Christensen
Tlf. 2856 6181
ALT ENTREPRENØR • SØGÅRD • TILBUDSBEHANDLING
• Rensning • Røvsugning
Varnæsvej 535, Felsted - 6200 Aabenraa

Klip-Tag
Listedækning - Fladtag - Service
Jens P. Mathiesen
Klostervang 1, Kliplev
6200 Aabenraa Bil. 2449 1376
...tagpap med 10 års garanti

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frydam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå • tlf. 2424 0451

Lidt udover det sædvanlige
Super Brugsen Gråsten

SALON HELEN
DAME- OG HERREFRISØR
Varnæs Vestervej 4a, Varnæs
6200 Aabenraa
Tlf. 74 68 00 86

Regnskabs service
Conny Hansen
Gråstenvej 15 a • Felsted • DK 6200 Aabenraa
Tlf. +45 74 68 56 00 • Fax +45 74 68 56 02
Mobil +45 29 89 56 04
Mail: chregnsskabservice@hotmail.com

H. Børge Hansen
Entrepreneur
Tlf.: 74 68 00 00
Mobil: 2128 50 30
Velkær 11 - Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

Nybøl grill
Amtsvejen 15, Nybøl
Tlf. 74 46 88 77
www.nybølgrill.dk



Butikschef Rune Nyborg, Imerco, overrækker et kroophold til Jytte Jørgensen. Foto Jimmy Christensen

Glad for kroophold

Jytte Jørgensen fra Rinkenæs kan snart nyde et kroophold med middag på Fakkeltaalder i Kollund - på Imercos regning.

Jytte Jørgensen deltog forleden i en landsdækkende konkurrence blandt Imercos 155 butikker, hvor 1. præmien var et kroophold. Det var butikschef Rune Nyborg, Imerco

Gråsten, som ringede til Jytte Jørgensen for at fortælle den gode nyhed.

- Jeg plejer aldrig at vinde, men lykkens gudinde har åbenbart tilsmilet mig, siger Jytte Jørgensen. Gavekortet vakte også glæde på hjemmefronten, fordi hun må invitere sin mand med på opholdet på Fakkeltaalder. ■

Slotsgadens Blomster

brugskunst * vin * chokolade

Ring 74 65 17 48

STATOIL

Benzin- og kiosksalg

AUTO REPARATIONER

- Serviceeftersyn
- Motortest
- Bremser
- Dæk
- Ruder
- Syn
- Rust
- Trafikskader m.m.
- Opel Service

OK
ALDID BILLIG BENZIN

Gisselmann

Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70

Køb og salg af nye og brugte biler

Kværs Autoophug ApS

Tlf. 74659590 - 21299590



Salg af nye og brugte reservedele
Afhentning af skrot med kranbil
Reparationer udføres i nyt værksted

Vi passer godt på din bil...

- Serviceeftersyn
- Rep. af alle person- og varebiler
- Bremse- og lygtekontrol
- Aircondition
- Autoruder og stenslag
- Plade- og rustarbejde
- Klargøring til syn
- Forsikringskader
- Salg af dæk og fælge
- Køb og salg af biler

Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden

Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270



GråstenAvis

Gråsten Garden Efterårskoncert



Lørdag den 24/10-2009

Kl. 15:00

i Ahlmannsparken

Billetter købes ved indgangen
Kr. 30,- for voksne
Børn under 12 år gratis adgang



HALLOWEEN Konkurrence

Kom ind og køb et Græskar og få pengene igen når du afleverer dit udskårne Græskarhoved

De udskårne Græskarhoveder bliver udstillet foran butikken. **HUSK** Navn og telefonnummer

De 3 Flotteste græskarhoveder vil blive belønnet med et Gavekort

Sidste frist for aflevering er
Lørdag den 17. oktober



Lidt ud over det sædvanlige

Super
Brugsen
Gråsten



Paul Loichtl, forpagter af Holdbi Kro.

Efterår på Holdbi Kro

Af Helle Gyrn

Der er virkelig atmosfære i de gamle lokaler på Holdbi Kro. Kroen har ligget der siden 1847, men den har faktisk 300-års-jubilæum i 2011, for kroen blev

oprindeligt bygget et stykke derfra: Da Hærvejen blev flyttet, blev kroen flyttet med, så den kunne blive liggende ved den befærdede hovedvej.

Paul Loichtl kom fra Østrig til Danmark for 11

år siden, og han overtog Holdbi Kro i 2002. Da havde kroen været en del af A Hereford Beefstouw-universet siden 1981. Her bliver kødet nøje udvalgt i Australien helt personligt af Herefords direktør på grund af den helt fantastiske kvalitet og ikke mindst de store mængder.

Spisekortet udvikles hele tiden, men grundstammen er den samme: Man vælger udskæring, tilberedning, kartoffeltype og tilbehør. Alt i nøje udvalgt kvalitet. Man kan også tilvælge lækre forretter, salater og desserter. Vinkortet er også i en klasse for sig, og et helt nyt tiltag er Hereford Beefstouws egen sodavand med mere smag og mindre sukker.

Her i efteråret og

Fingrene væk fra Gigthospitalet

Byrådsmedlem Jens Peter Thomsen (V), Gråsten, går skarpt i rette med det konservative medlem af Regionsrådet, John

Lohff, Sønderborg, som kræver, at Christian X's Gigthospital i Gråsten flyttes til Sønderborg. - John Lohff skal helt

overlade Gigthospitalets fremtid til Gigtforeningens egen afgørelse. Her vil man uden tvivl vægte den unikke og selvstændige placering i Gråsten højere end en sammenblanding med et stort offentligt sygehus i Sønderborg, mener Jens Peter Thomsen. ■

vinteren har Paul Loichtl to ekstraordinære tiltag på programmet. Den 6. november er der vin- og trøffelaften, hvor trøfellerne i menuen bliver hentet helt friske fra Piemonte i Italien. Og julefrokosten er "traditionel i moderne udgave"; der er både sild og risalamande, men begge dele er ny forklædning.

Der er også mulighed for at købe et anderledes gavekort i stedet for blomster eller vin: Gavemønter med en værdi af hhv. 300 kr. (kobber), 500 kr. (messing) og 1000 kr. (sølv). ■

NAVIGATION I GRÅSTEN

Nyt hold starter

TIRSDAG DEN 20. OKTOBER KL. 19.00

i Gråsten Sejlklub

Pris 1995,- kr. + materialer og prøvegebyr

Tilmelding ved indbetaling af 1995,- kr til Broager Sparekasse reg. 9797 konto nr. 0000424021 med angivelse af navn og adresse.

Underviser: Per Rosenberg, tlf. 74651039, pr@kfn-keramik.dk

Tak fordi du handler lokalt

GråstenAvis

GråstenAvis

Ta' til julefrokost og få en festlig oplevelse

GråstenAvis

JULEFROKOST

MENU 1

Marinerede sild m/karrysalat
Rulle- og spegepølse m/sky og løgringe
Roastbeef m/remoulade og løg
Frikadeller m/rødkål
Frugtsalat eller Ris a la mande

pr. kuvert **99.-**

MENU 2

Marinerede sild m/løgringe
Karrysild
1/2 æg m/rejer og kaviar
Fiskefilet m/remoulade og citron
Frikadeller m/rødkål
Ribbensteg m/gammeldags hvidkål
Roastbeef m/remoulade og ristet løg
Brie m/ druer

pr. kuvert **119.-**

MENU 3

Røde-hvide sild
Fiskefilet m/remoulade og citron
Ribbensteg m/rødkål eller æbleflæsk
Kålpølse m/grønlangkål
Glaseret skinke m/asparges
Rullepølse m/løgringe
Leverpostej m/bacon og champignoner
Ris a la mande m/kirsebærsauce

pr. kuvert **129.-**

Min. 10 pers. Under 10 pers. + 10,- kr. pr. pers. Brød, smør, kiks 15,- kr pr. kuvert. **HUSK** Alt er koldt

GRÅSTEN

DELIKATESSEN: Betina
Telefon: 7465 0875



Navn: Telefonnr.:

Antal: Menu nr.: Afhentningsdato/tid:

Årets julekoncert

Lørdag den 19. december kl. 18.30
på Benniksgaard Hotel

med operasanger Bettina Hellemann Munch
og pianist Michi Komoto



PROGRAM

VELKOMSTDRIK

Operakonsert

I pausen serveres kammuslinger i en fløde baconsauce
og hjemmebagt brød

Operakonsert

EFTER KONCERTEN SERVERES HOVEDRETEN

Let grillet kalvelårtunge

Helstegt kalkun med svedsker og æbler

Hjemmevarmrøget laks med spinat

DESSERT

Hjemmelavet whiskeyis med brændte figner

Pris 450 kroner

Tilmelding på telefon 74 65 09 49



BENNIKSGAARD HOTEL
74 65 09 49



Modeopvisning hos Conni



Traditionen tro blev tøjet præsenteret af mannequiner, der fik masser af applaus for catwalken. Foto Jimmy Christensen

Tøjbutikken Conni havde stor succes med et mode-show, hvor man kunne opleve lokale mannequiner iklædt efterårsmoden gå catwalk.

De 30 kvinder mødte op for at finde inspiration og fik et godt indblik i efterårs- og vintermoden. Og adskillige måtte læse pungen en smule med den rabat, Conni Nielsen fristede med efter opvisningen. ■

JULETILBUD

X-LARGE JULETÆPPE ... **kr 749,-**
SPAR 100 KR

JULESOKKE **kr. 199,-**
SPAR 35 KR

ÅBNINGSTIDER: Mandag-torsdag kl. 10.00-17.30
Fredag · kl. 10.00-18.00 · Lørdag kl. 09.30-13.00

STOFHYTTEN

ULSNÆS CENTRET · TLF. 74 65 43 44

Mutter Courage

I alt 255 mennesker så Det Lille Teaters opsætning af Mutter Courage, og det betegner formanden Ole Gaul Nilum som et meget flot fremmøde. ■

Tak fordi du handler lokalt

GråstenAvis

Julebuffet

ud af huset

Husk
MORTENSAFTEN
den 10. november
2009

Marinerede sild med karrysalat. Dampet kold laks med hummerdressing. Tarteletter med høns i asparges. Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål. Sønderjysk grønlankål med hamburgerryg og kålpølse. Ris a la mande med kirsebærsauce.

BUFFET KAN SUPPLERES MED:

Surrib	kr. 8,00	Røget laks	kr. 18,00
Hvidkål	kr. 8,00	Andesteg	kr. 18,00
Æbleflæsk	kr. 12,00	Mørbradbøf	kr. 18,00
Frugtsalat	kr. 12,00	Ost (3 slags)	kr. 24,00
Fiskefilet m/remolade og citron	kr. 15,00	Brød og smør	kr. 3,00
		Flûtes	kr. 15,00

PR. KUVERT KR.

9850
MIN. 12
PERSONER



Kværsgade 9-11
6300 Gråsten · Fax 74 65 95 59
www.kvaers-kro.dk

Vi leverer overalt uden beregning, blot De leverer den rengjorte emballage tilbage. Husk dep. kr. 350,- for emballagen, som De får tilbage igen, når emballagen returneres inden 5 dage.

www.godjulefrokokost.dk
Telefon 74 65 92 06

Julefrokokost

2009

Lørdag den 28. november kl. 18.00

Lørdag den 4. december kl. 18.00

Fredag den 11. december kl. 18.30

Menu

Hvide sild med karrysalat
Julesild med rødløg og kapers
Fiskefilet med remolulade og citron

Den Gamle Kros fiskefad med dampet rødspættefilet
Krebsehaler, rejer og krydder dressing
Varmrøget laks med st. spinat
Tunmousse med ærter, majs og rejer

Surrib og sylte med sennep og rødbeder
Blodpølse med tilbehør
Lun leverpostej med bacon og champignons

Tarteletter med høns i asparges
Ribbensteg med rødkål
Små frikadeller med sønderjysk hvidkål
Grønlankål med hamburgerryg, kålpølser
og sukkerbrunede kartofler
Lun and med rødkålssalat
Honningmarineret skinkesteg med salat og dressing

Ris á la mande med kirsebærsauce (inkl. mandelgave)
Appelsin is
Brunkage-rom is
Frugtsalat med vanillecreme
Forskellige oste og frugt
Rugbrød, flûtes, kiks, smør og fedt

Pris kr. **178,-**

Lørdag den 28. november og fredag den 11. december

Pris kr. **198,-**

Lørdag den 4. december, hvor der er underholdning
ved Happy Singers



Den Gamle Kro

Slotsgade 6 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 15 67
www.1747.dk





Møde med kendte skolefolk

Lokalhistorisk Forening for Broagerland inviterer til en spændende og hyggelig eftermiddag i Broager Skoles aula lørdag den 24. oktober kl. 14.00. Emnet er: Hvo blæv de énle aw?

To tidligere skolefolk, der er opvokset på Broagerland, kommer "hjem" for at fortælle om deres tilværelse inden for to forskellige skolesystemer.

– Begge forlod de Broagerland i en tidlig alder og drog i hver sin retning til hver sin uddannelse, fortæller formand for Lokalhistorisk Forening for Broagerland, Carl Jürgen Bock som optakt til mødet.

Jens Andresen er født og opvokset i Skelde. Efter endt skolegang i Skelde og Broager er han først landbrugsmedhjælper og efter

aftjent værnepligt tager han en læreruddannelse ved Tønder Seminarium. Det bliver til flere ansættelser som skolelærer for til sidst at havne i det nordjyske som skoleinspektør ved Vrensted skole i nærheden af Løkken. Her nyder Jens Andresen i dag sit otium som aktiv pensionist.

Franz Christiansen er født i Tønder, men flytter med sine forældre og tre brødre til Broagerland i 1950, først til Laagmade og senere til Kirkegade i Broager. Han bliver elev på den genopstartede Tyske Privatskole i Broager, fortsætter i Centralskolen i Broager for at slutte sin skolegang med studentereksamen ved Herderschule i Rendsborg. Han uddanner sig til lærer ved Pädagogische Hochschule

I Flensborg. Efter mere end 20 år som lærer og viceskoleinspektør ved den tyske skole i Haderslev bliver Franz Christiansen i 1987 udnævnt til skoledirektør og forretningsfører ved Deutscher Schul- und Sprachverein Nordschleswig, som er fællesorganisationen for det tyske mindretals børnehaver og skolevæsen. Siden 2002 er Franz Christiansen pensioneret og nyder sit otium i Hejsager sammen med sin kone Karin.

Carl Jürgen Bock opfordrer til talstærkt fremmøde til mødet med de to spændende skolefolk. ■



Formand for BUI Håndbold, Linda Rasmussen Duus, er glad for, at Broager Hallen har fået en harpiksmaskine.

Foto Jimmy Christensen

Harpiksmaskine i Broager Hallen

BUI Håndbold har fået 24.000 kr til indkøb af en Pixoff, en såkaldt harpiksmaskine. Den er blevet placeret i Broager Hallen,

hvor klubben træner og spiller sine kampe.

– Harpiks er et stigende problem – ikke kun på

halgulvet, men også på stolene i hallen og på dørhåndtagene, fortæller formand for BUI Håndbold, Linda Rasmussen Duus.

Hun håber, at nyanskaffelsen vil reducere de tilbagevendende rengøringsproblemer.

– Med en Pixoff vil spillerne løbende kunne fjerne gammelt harpiks fra håndboldens overflade, og det vil reducere harpiksklatterne på halgulvet, forventer Lina Rasmussen Duus. ■

Efterårsfest i Skelde

Skeldes dilletteranter er gået i gang med at lære stykket "Den svævende Jomfru".

Stykket opføres ved Efterårsfesten, der holdes lørdag den 24. oktober.

Da der er meget, der skal nås den aften, startes der allerede op med forestillingen kl. 16.40, fortæller Erika Petersen, som

tilføjer, at der først er spisning kl. 19.30, så det vil det nok være en fordel hvis man drikker sen eftermiddagskaffe, så maverne ikke knurrer om kap med dilletteranternes replikker.

Skelde GF håber, at rigtig mange vil støtte op om denne aften, som slutter med "en vals". ■

Kim's Cykelservice
v/ Kim Gottlieb

Alt i cykelreparationer
Salg af cykler og tilbehør

Skeldevej 17, 6310 Broager Telefon 7444 9409

Forhandler af CANAL DIGITAL-VIASAT-BOXER

Antennearbejde udføres

Ring til Ervin
mobil 21 38 94 18

Radio Centrum · Borgergade 1
6310 Broager · Tlf. 74 41 59 82

BROAGER - BILSYN

Er din bil indkaldt til periodisk syn, så er det Broager Bilsyn

Book en tid til syn på tlf. 61 60 08 08 eller www.bbsyn.dk.

Du kan også benytte vores DRIVE-IN syn.

Ramsherred 3
6310 Broager

BrilleLeif
v/Leif Havshøj Larsen
Autoriseret Optometrist
Storegade 5
6310 Broager

Glidende overgang - Så skal du sel

Kun 998 kr

Ring 3210 6310

MALERENS LAGERSALG
v/ Ravns Malerfirma
Tlf. 74 44 27 24
Bil 40 74 27 24

- alt malerarbejde udføres
- altid et godt tilbud i butikken

Åbningstider:
Man-, torsdag 14.30-17.00
Fredag 13.00-17.00
Lørdag 9.00-12.00

VESTERGADE 27 • 6310 BROAGER

Stærkt tilbud...

Fros Førstegangs-køberLån

Henvender sig til førstegangskøbere af fast ejendom.

Renten er kun...

6%

6% det første år - herefter almindelig markedsrente.
Pulje på 50 mio. kr.
Nom. årlig rente 6,14%
AOP. før skat 6,7%.

Fros
www.froes.dk

Det er let at se, hvor meget du sparer ...

Med vores Fordelsprogram ved du altid, hvad du skal betale for fx billån, boliglån og kassekredit, og hvad du får i rente på din opsparing. Det er lige så let at finde ud af, hvordan du kan komme til at betale en mindre pris for vores serviceydelser. Du skal ikke bruge energi på at forhandle dig til lavere priser. Er du interesseret, eller har du spørgsmål, så ring til mig. Du kan også læse mere om Fordelsprogrammet på vores hjemmeside.



Morten Laukamp
73 44 22 05

Gør det muligt

Broager Afdeling
Storegade 6
74 44 12 18
nordea.dk

Nordea



Per Hansson håber, at iværksættere etablerer sig i nogle af de tomme haller på Nejsvej i Broager.

Foto Jimmy Christensen

Ledige erhvervslokaler i Broager

Hvis man går med en lille iværksætter i maven, er der gode muligheder for

at finde erhvervslokaler i Broager. På Nejsvej råder erhvervsmanden Per

Hansson over 2.400 kvm. fordelt på fire haller.

- De 1.400 kvm er udlejet, men vi har 1000 ledige kvm. Lokalerne blev ledige, da Danfoss Drive for halvandet år siden flyttede produktionen til Polen, fortæller Per Hansson, som har ejet bygningerne siden 1990.

-Lokalerne kan deles op i enheder fra 120 kvm til

TV 2 Vejret

Anders Brandt, Broager, der er vært på TV 2 Vejret, var forleden på hjemmebane, da han sendte fra Rådhuset i Sønderborg. ■

50 år

Karla Nielsen, Pileløkken 20, Broager, fylder onsdag den 14. oktober 50 år. ■

1000 kvm. Det er ideelle lokaler for folk, som vil drive handel, håndværk eller lave en produktion, mener Per Hansson.

Huslejen er 300 kr pr. kvm. pr år.

- Gennem årene har jeg set talrige eksempler på folk, som er startet med noget småt, har udvidet og senere har købt deres egne lokaler, fortæller Per Hansson, som er specialist i erhvervsudlejning. ■

Dødsfald

Fhv. lærer Per Bold-Sørensen er død, 63 år.

Han var ansat på Broager Skole fra 1971 til han på grund af sygdom måtte tage sin afsked. Det skete kort tid før han fyldte 60 år.

Han havde rige evner som underviser, stor menneskelig indsigt og var en meget vellidt lærer. Han underviste også nogle år i ungdomsskolen. Han gav

også gerne en hånd med, når der var arrangementer på skolen.

Per Bold-Sørensen stammede fra Løgstør, og var uddannet fra Ranum Seminarium. Efter endt uddannelse kom han til Forsvaret, og var i Søgårdlejren. Siden kom han til Sønderborg, hvor han traf sin senere kone, Tove.

I ægteskabet opvokse to sønner, Claus og Jacob. ■



Lokalhistorisk Forening for Broagerland

inviterer til

"Hvo bløv de énle aw?"

Lørdag den 24. oktober kl. 14.00

I Broager Skole's aula

Adgang fra Nejsvej

Jens Andresen, fhv. skoleinspektør i Vrensted ved Løkken, opvokset i Skelde, og Franz Christiansen, fhv. skoledirektør ved Deutscher Schul- und Sprachverein, opvokset i Laagmade og Broager, fortæller om deres spændende liv.

Entre inkl. kaffe/ kage 50 Kr.

Alle er velkommen

www.skla.dk



Nygifte

Kirkeklokkerne i Broager Kirke ringede forleden for Tanja Backmann og Hans Jørgen Hansen, Nejsvej 9, 6310 Broger. ■

Foto Studie 66

Nyrøget Hamburgerryg



Spar 30.00 pr. kg.

Pr. ½ kg.

19.95

Fløderand



2 x 1 ltr.

Spar 16.90

25.00

Kærgården



3 x 250 gr.

Spar 17.85

24.00

BKI Kaffe



400 gr.

Spar 8.00

16.95

Super Brugsen

Broager



Pommes Frites eller Kartoffelskiver



2 kg.

Spar 12.95

20.00

Restparti i cykler



½ PRIS

Tilbuddet gælder kun cykler, vi har på lager

BAGERAFDELINGEN Dagmar tærte



Spar 15.00

20.00

BAGERAFDELINGEN Rosin boller



4 stk

Spar 4.00

12.00

BAGERAFDELINGEN Fransk Hotdog og ½ ltr. sodavand



1 kop kaffe eller chokolade og 1 stk. wienerbrød

15.00

DELIKATESSEN Hørup Kartoffel spegepølse eller kogt Sardel



pr. stk.

54.95

SuperBrugsen Broager
tlf. 73441500



Felstedugen gav et pænt overskud, og en del af det doneres til gode formål i Felsted.

Dødsfald

Margrethe C. Zachariassen, Felsted, er død 89 år. Hun var født på Rinkenæs Oberkrug to dage før afstemningen den 10. februar 1920. Som ung voksede hun op på den kro, som engang hed Rinkenæs Overkro, som hendes mor drev lige indtil 1950. Hun blev udlært i hotelbranchen og arbejdede i Sønderjylland, indtil hun i 1947 blev gift med dyrlæge Iver Zachariassen. Sammen etablerede de en stor praksis i Felsted. Hun var medlem af Felsted Menighedsråd, og i to perioder dets første folkevalgte formand. ■

Lokale udstiller i Kliplev

Tre lokale kunstnere udstiller for tiden deres malerier på Kliplev Forsamlingsgaard. Det er Birthe Møller, Gitte Hansen og Annegrethe Hansen fra Kliplev. Desuden udstiller Bethina Jessen brugsting fra sin butik - House of Vehl. ■

Inger Marie Lausen blev formand

Bestyrelsen for Forsamlingsgaardens Venner har konstitueret sig med Inger Marie Lausen som formand, Karin Hansen som kasserer og Esther Christensen som sekretær. Menige bestyrelsesmedlemmer blev Chr. Johansen og Claus Rasmussen. Suppleanter blev Susan

Ries og Birgitte Jensen. Som revisorer valgtes Susan Ries og Helle Lausen, Revisorsuppleant blev Elna Matzen. ■

Pengeregn fra byfest

Når Felstedugens Venner holder generalforsamling torsdag den 29. oktober i Felsted Hallen bliver der traditionen tro uddelt penge til forskellige gode formål i byen. Det vil også ske i år, og de heldige modtagere kontaktes i

løbet af nogle dage for at sikre, at de kan møde op på generalforsamlingen for at modtage pengene. Overskuddet stammer fra årets Felsteduge, som var velbesøgt. ■

95 til bankospil

Der måtte sættes ekstra stole og borde ind, da Kliplev Pensionistforening søndag aften holdt lottospil i Kliplev Forsamlingsgaard. I alt deltog der 95 mennesker i lottospillet, og det var en del flere end man havde forventet. ■

Kliplev fik en ny forening

Af Jens Jaenicke

Der deltog 26 mennesker i den stiftende generalforsamling for støtteforeningen "Forsamlingsgaardens Venner".

Inger Marie Lausen bød velkommen og takkede alle hjælpere og bidragydere for den gode opbakning, der havde resulteret i, at Forsamlingsgaarden var blevet flot renoveret.

Esther Christensen oplæste det foreløbige økonomiske resultat. Det viste, at der var indkommet 58.976 kr ved husstandsindsamlingen. Der er blevet brugt 38.860 kr på renoveringen, så tilbage er en kassebeholdning på 20.115 kr. Desuden

mangler man at betale materialer for 9.800 kr. De fremmødte vedtog et sæt nye vedtægter.

Her blev det bestemt, at foreningens formål er at virke som støtte for Kliplev Forsamlingsgaard. ■

SERVERINGSPERSONALE SØGES

Serveringspersonale søges til Kliplev Forsamlingsgaard. Erfaring er en nødvendighed. Tiltrædelse hurtigst muligt. Henvendelse til forpagter Lone Sørensen, Kliplev Forsamlingsgaard. Telefon 7468 7900 eller 31340791

Lones Landkøkken
mad som i gamle dage!
Kliplev Hovedgade 24, Kliplev

"Syng fra den blå"

SANGAFTEN VED KAREN HANNE MUNK lærer på Højskolen Østersøen

I FELSTED FORSAMLINGSLOKALER

Onsdag den 21. oktober kl. 19.30

Entre kr. 50,- incl. kaffe
Alle er velkomne

INDBYDERE: BORGERFORENINGEN, FOREDRAGSFORENINGEN, HISTORISK FORENING, ÆLDRESAGEN, MENIGHEDSRÅDET, PENSIONISTFORENINGEN

Tilmelding senest Mandag den 19. oktober (af hensyn til kaffen!) på telefon 7468 5581 eller 7468 5652

Felstedugens venner afholder

Generalforsamling

Torsdag den 29. oktober 2009 kl. 19:30 i Felstedhallens Caféteria

Dagsorden i henhold til vedtægter
Der vil denne aften blive udloddet dele af overskuddet
Mød op og kom med gode ideer til Felstedugen 2010

Vel Mødt!
Bestyrelsen

Halim's Auto værksted

Reparation, service, salg/køb/bytte af biler
Udfører alt rustarbejde samt klargøring til syn

Varnæsvej 751 Bovrup 6200 Aabenraa Mobil: 40586973 Mobil: 22405557 Telefon: 74687733 www.halim's auto.dk

TUSIND TAK

Hjertelig tak for den store opmærksomhed i forbindelse med åbningen af Kliplev Forsamlingsgaard. Det var helt overvældende.

En stor tak til de mange frivillige, som har ydet en fantastisk indsats med renoveringen. Tak til bestyrelsen for Kliplev Forsamlingsgaard og en særlig tak til Jesper Hansen, Søren Frederiksen og Claus Mørk for stor hjælpssomhed. Tak til Støtteforeningen som indsamlede et stort beløb. Og ikke mindst tak til mine trofaste medarbejdere Birgitte Jensen, Helena Skovsgaard og Mona for en helt ekstraordinær indsats.

Lone Sørensen
Forpagter af Kliplev Forsamlingsgaard

Lones Landkøkken
mad som i gamle dage!
Kliplev Hovedgade 24, Kliplev Telefon 7468 7900

RUTH'S FODPLEJE
Klostervang 49 - Kliplev - 6200 Aabenraa
tlf. 20 16 33 77
også udebehandling
lægeeksamineret fodplejer Ruth Svendsen

Fra Felsted til Kalvø Badehotel – drømmen blev til virkelighed

Kalvø Badehotel ligger idyllisk på Kalvø i Genner Bugt på Margueritrutten, og selvom man længe ikke har kunnet overnatte, er restauranten og øen et besøg værd med natur og en historie, der rækker langt tilbage i tiden.



Kalvø ligger perfekt i Genner Bugt. Ahorntræer omkranser 'ørkenen' midt på øen.

Værtsparet Anja og Per Sølbeck går ikke på kompromis med kvaliteten, så alt er hjemmelavet. Restauranten har da også været godt besøgt lige siden genåbningen i august.

Anja er uddannet på Tyrstrup Kro ved Christiansfeld og har siden arbejdet på Hotel Baltic i Høruphav og på Schackenborg Slotskro. Per er byggetekniker og har bl.a. som tidligere medejer af Sydstål bred projekt- og ledelseserfaring. Han har mange jern i ilden; han står for administration, sørger for, at der ser pænt ud udenfor. Og så giver han gerne en hånd med ved serveringen. Anja lærer ham op, og hun er en streng læremester. Og derudover tager han stadig freelanceopgaver som byggetekniker.

Drømmen om at have deres eget og arbejde sammen gik i opfyldelse en sommersøndag, da Kalvø Badehotel annoncerede efter en ny forpagter. De havde snakket om det i lang tid, og pludselig var den der. Så gik det stærkt, og nu går det hele op i en højere enhed, for familien bor oven på restauranten, så de kan være sammen om det hele. Og såvel døtre som forældre og svigerforældre giver en hånd med.



Kalvø Badehotel set fra havnen med skibsreder Jørgen Bruhns gamle bolig, der nu er museum.

Restauranten

Det første, de gjorde, var at smide frituregryden ud og vælge leverandører efter en kvalitetsvurdering. Rødspætterne steges på panden. Og det er netop det, der er en del af drømmen: At give gæsterne gode oplevelser. Derfor er alt brød og alle kager hjemmebak, fisken hjemmerøget og marmelade og surt er hjemmegjort.

Der er plads til hele familien i restauranten, og derfor er der både børnemenue, legetøj og legeplads.

Gastronomiske tanker

Anja og Per kombinerer feinschmeckerens respekt for friske, årstidsbestemte råvarer, æstetikerens sans for smuk anretning og den miljøbevidstes sans for økologi og bæredygtighed. Så vidt muligt bruges lokale råvarer, ligesom alle mælkeprodukter er fra det økologiske sønderjyske mejeri, Naturmælk. Og værtsparet sætter en ære i, at der også er ordentlige råvarer på børnemenukortet.



Et kig ind i det lokale, hvor man kan holde møder og mindre selskaber.

Selskaber og møder

Hvis du skal holde selskab, er Kalvø Badehotel et godt sted. Mad og service er i top, selskabslokalet er hyggeligt, og den fantastiske natur gør stedet helt ideelt til en mindeværdig højtid.



Kalvø Badehotels selskabslokaler.

Der er også mulighed for at arrangere møder og seminarer. Kalvø Badehotel er ikke noget stort, internationalt konferencested; her er alt til at overskue og lige til at indtage, hvilket nærmest kalder på virksomhedsarrangementer, der skal underbygge gode, tætte relationer. Her er rammerne sat til at lande den store ordre - eller til at lancere virksomhedens nyeste produktpakke for den europæiske sælgerstab.

Udsigten til vuggende vand fra alle lokaler, de kulinariske indslag på dagsordenen og den friske luft til at fylde lungerne med, når bølgerne måske er gået lidt højt - er alle elementer, der gør Kalvø Badehotel til et yndet sted for mindre konferencer og dagsmøder.

Natur og handicapvenlige stier

Man kan både komme til Kalvø fra landsiden og fra Genner Bugt. Der er masser af plads på gårdspladsen til biler og busser, og der er flere gæstempladser i den idylliske havn lige uden for Kalvø Badehotel.



Den idylliske havn set fra Kalvø Badehotel.

Man kan gå øen rundt og se på den skønne natur. Stien er handicapvenlig, så en kørestol kan sagtens komme frem. Midt på øen ligger 'ørkenen', et område, som tidligere blev brugt til grusgravning.

Kalvø huser også Stenparken, der viser karakteristiske sten fra Skandinavien.

Historien på Kalvø

Kalvø emmer af historie. Der er spor tilbage til stenalderen, og sagnet fortæller, at Valdemar Sejr sejlede forbi øen med det nys nedfaldne Dannebrog i 1200-tallet. Men øen er nok mest kendt for, at Jørgen Bruhn havde

sit træskibsværft i 1800-tallet. Værftet byggede store træskibe i 1850'erne, bl.a. det største sejlskib i Skandinavien, Cimber, der blev søsat i 1856. Man kan stadig se renden i jorden, hvor skibsreden lå. Og de såkaldte nyboderhuse, hvor håndværkerne boede, bruges stadig til beboelse.

Udflugter

Er du på udkig efter det helt rigtige udflugtsmål for din forening, hvor natur- og madoplevelser kan gå hånd i hånd, så er Kalvø Badehotel et godt valg, og vi hjælper også med at arrangere buskørsel.

Øen rundt

Tag på udflugt til Kalvø, hvor du kan opleve natur og historie og bagefter indtage eftermiddagskaffen eller middagen i restauranten. Du kan også bestille en madkurv og nyde indholdet ude på øen, hvor borde og bænke står klar i naturen.

Menukort

Menukortet er moderne med få, men veltilberedte retter til en rimelig penge. Frokostkortet byder på både kolde og lune retter samt en platte.



Værsgo. Den lækre frokostplatte med sild, terrin, pålæg, lunt, ost og kage.

Om eftermiddagen kan man efter en frisk vandretur i naturen bestille kaffe og hjemmebag, og til aften kan man vælge bl.a. vælge helstegt rødspætte og oksemørbrad til en fornuftig pris. Du kan også vælge månedens menu, som skifter med årstiderne. Vælg fra en til fire retter for 198-348 kr.



Kaffe og hjemmebag fås for 45 kr.



Kalvø Badehotel lyser op i mørket.

Kontakt

Telefon 74 66 21 31

Hjemmeside www.kalvoebadehotel.dk



Anja og Per Sølbeck og de tre døtre byder velkommen på Kalvø Badehotel.

Æble sejlads



10. Æblesejlad - Havnefest i Gråsten 16./17. Okt.



Foregår ved havnen i Gråsten:

Fredag, 16.10.09 fra kl. 14.00

Ejere af de traditionsrige sejlskibe foranstalter en fest i anledning af den årlige ladning æbler og nye Gråstener træer til udplantning. Aktiviteter for alle aldre. Fra skibene og markedsboder vil der blive solgt æbler, grøntsager, fisk, grillpølser, øl, osv. Sød æblepunch står klar – en til voksne og en til børn – samt æblekage og kaffe.

Markedsstemningen bliver understreget af levende musik. Flensborg Fjords Kunst & Kulturforening er repræsenteret.

Lørdag, 17.10.09 kl. 9.30

Sejlskibene forlader Gråsten havn med Flensborg som mål og tager Gråsten æbler og træer med. Der er mulighed for at sejle med. Møde ved havnen kl. 9.00



FELSTED FRUGT

TILBYDER:
SELVPLUK AF ÆBLER OG PÆRE - PRIS 6 KR/KG
Fredag, lørdag og søndag kl. 10-17 i uge 42 og 43
Mange sorter i fin kvalitet. En oplevelse for hele familien!

GÅRDBUTIK: SALG AF ÅRSTIDENS DANSK FRUGT OG GRØNSAGER
Åben hver dag for selvbetjening kl. 8 – 18
Vi sælger frugt fra nu til maj måned i små eller store portioner.
Klik ind på vor hjemmeside: www.felstedfrugt.dk og se hvad der er aktuelt

FELSTED FRUGT Tlf. 40545919
Møllevej 33 Felstedskov 6200 Aabenraa

Musik og Sportsbar

Center Pub

er på havnen
med sin ølvogn

**Duoen Gitte og
Stephan spiller fra
kl. 15.00 i teltet**

Husk at besøge vores hjemmeside, og se hvad der sker på
Center Pub - Ulsnæscetret - tlf. 74 65 33 65
www.centerpubgraasten.dk

Gråsten gør klar til årets æblefest

I år sejler der igen æble-skuder mellem Gråsten og Flensborg. Det er æble-dronningen i skikkelse af Karin Baum, Rinkenæs, som er i front med to

dages arrangementer på Gråsten Havn. Nogle af de traditionelle sejlskibe fra Flensborg ankommer til Gråsten fredag den 16. oktober for

at hente årets ladning af gråsten æbler og træer til udplantning. På kajen er der arrangeret masser af boder. Center Pub vil være

tilstede med sin ølvogn, Felsted Frugt er der med æbler og grøntsager, og ellers vil der blive budt på grillpølser og levende musik.

Karin Baum byder traditionen tro på en æblepunch til de voksne. ■

Super
Brugsen
Gråsten

Lidt
udover det
sædvanlige



GRÅSTEN SLOTSKIRKE

Søndag den 18. oktober kl. 10.30
ved Jens J Krogsgård

ADSBØL KIRKE

Søndag den 18. oktober kl. 9.00
ved Jens J Krogsgård

KVÆRS KIRKE

Søndag den 18. oktober kl. 10.30
ved Kevin O Asmussen

BROAGER KIRKE

Søndag den 18. oktober kl. 10.30
Gudstjeneste, ved K. K.

FELSTED KIRKE

Søndag den 18. oktober
kl. 9.00 ved Poul Callesen

EGERNSUND KIRKE

Søndag den 18. oktober kl. 10.30
gudstjeneste ved Stig T Christensen

RINKENÆS KIRKE

Søndag den 18. oktober kl.
9.00 Rinkenæs Korskirke
ved Stig T Christensen

KLIPLEV KIRKE

Søndag den 18. oktober kl. 9.00
ved Gudstjeneste ved Anne-
Mette Damkjær Larsen

VARNÆS KIRKE

Søndag den 18. oktober kl. 10.00
GUDSTJENESTE ved Poul Callesen

NYBØL KIRKE

Søndag den 18. oktober *Der henvises
til Ullerup Kirke kl. 10.00*

NORDSCHLESWIGSCHE GEMEINDE

(Den tyske frimenighed)
Søndag den 18. oktober
kl. 14.00 Gudstjeneste i Bov
ved Pastor Sylvia Laue

Hørt i byen

Susanne Vesperini, Salon Sanne, runder et skarpt hjørne 20. november. Fødselsdagen fejres med en reception i salonen og en privat fest på Holbøl Landbohjem.

Willy Sandvei, Gråsten, fylder 10. november 90 år. Han er i fuld vigør, og går byen rundt hver dag med sin hund.

Renoveringen af Gråsten Havn er ved at være færdig og havnen indvies lørdag 7. november.

67 mennesker deltog forleden i en hyggelig sønderjysk aften i Kværs Forsamlingshus.

Lillian Hansen, der er butikschef i Tøjeksperten, og Vivian Nielsen, havde forleden arrangeret en klassefest på Kværs Skole. Det var 38 år siden, klassen sidst havde set hinanden. 15 ud af 19 mødte op til brunch på Kværs Kro. Senere var man på rundvisning i Kværs Skole under kyndig ledelse af fhv. skoleinspektør Gert Conradsen. Det var en rigtig hyggelig dag, og man vedtog at samles igen om 2 år.

Spillerne i Gråsten Boldklub samles til bodefest fredag den 16. oktober i klubhuset i Årsbjerg. I løbet af sæsonen er der indkommet 8.000 kr i bødekassen.

Tove og Flemming Hansen, Rinkenæs, er netop hjemkommet fra en 4 uger begivenhedsrig rejse til Kina, hvor de så både Den kinesiske Mur, Kejserbyen og Den himmelske Fredsplads. Hver aften sad de på deres hotelværelse og skrev elektronisk rejsebrev om dagens oplevelser til familie og venner.

Gråsten og Omegns Pensionisforening oplevede pæn tilslutning til



Grøn undulat

Hos Kaj Hattens på Dyrkobbel 5 B i Gråsten har man de seneste 14 dage haft besøg i fugleburet af en grøn undulat. Hvis der er nogen, der savner den, kan de henvende sig på tlf. 40 28 13 40 ■



50 ÅR

Hej Far - Aksel
Vi håber du finder dine
briller til i morgen.
Rigtig hjertelig tillykke
med de 50 år.
Tak for sangen i lørdags
Kærlig hilsen
Janne - Jesper og Helle

**Skal De have
fest så ring
tlf. 74 65 92 06**

HELAFTENSARRANGEMENT

- * Festlig velkomstdrink
- * 3 retters festmenu
- * Fri vin til maden
- * Kaffe og natmad
- * I alt kun fra kr. 328,-
- * Bus kan arrangeres

*Husk vi bringer også mad
ud af huset.*

*Ring og få vores pris- og
menufolder tilsendt eller se
www.kvaers-kro.dk*



Kværsgade 9-11, Kværs
6300 Gråsten



"Må man godt danse alligevel?"

v/ Præst og forfatter
Anna Mejlhede,
København

**Onsdag den 21. oktober
på Rinkenæshus
kl. 19:00**

"Må man godt danse alligevel?" er tænkt som en kærlig og humoristisk øjenåbner for alle os, der igennem mange år har ment, at livskvalitet hænger sammen med friværldi, aktieudbytte, luksusferie og nyt køkken. For hvad så, når det hele er forduftet, som sne på en sommerdag? Kan man så lappe en lædersofa?

Entré 125,00 kr

De venligste hilsner
Ulla Larsen
Skoleleder



Rinkenæs Aftenscole
Skoleleder Ulla Larsen, Dalsmark 15
Rinkenæs, 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 11 87
E-post: aftenskolerne@mail.tele.dk

Kværs menighedsråd arrangerer

Kirkekoncert



**Onsdag den 21. oktober
kl. 19.30 i Kværs Kirke**

Himmelblå

"salmer i nye arrangementer"

Det århusianske orkester Himmelblå fortolker vores salmeskat på en ny og spændende måde. Musikken tager udgangspunkt i salmebogens repertoire og forener tradition og nyskabelse.

FRI ENTRE

GOD BUFFET TIL DIN NÆSTE FEST - tlf. 7465 9206

Rejsecocktail eller tarteletter med høns i asparges eller *Dampet kold laks med hummerdressing, rejer, asparges og kaviar.

3 x STEG: Mør, glaseret Oksesteg, kryddermarkeret Kalkunbryst og helstegt Svinekølle, salatbar med 6 slags salat og grønt, hjemmelavet kartoffelsalat og flødeporrekartofler.
Æbleterte creme fraiche eller Islagkage (sælges kun i hele af 8 per.).

*Ved laks ekstra kr. 5,00 pr. kuvert. Flutes kr. 3,00 pr. kuvert. Mindste antal 12 personer.

LEVERES GRATIS OVERALT

WWW.GODBUFFET.DK

Blot de leverer emballagen tilbage inden 5 dage. Kontant betaling ved leveringen og husk depositum for emballagen kr. 350,-.

God Mad



99⁵⁰

Alt medfølger!!!
Forret, 3 x Steg,
salatbar og kartofler.
Dessert KUN kr. 10,00.

Invitation til Groft og Grønt klimavenligt køkken



Første skridt til at få sunde og gode madvaner er at vide, hvordan man tilbereder et godt måltid

Kom med i køkkenet og få inspiration til retter med grove og grønne danske råvarer i sæsonen

På kurset er der begrænset antal pladser og tilmelding sker efter først-til-mølle-princippet

**Dato, tid og sted: Tirsdag den 27. oktober 2009
fra kl. 17.00 til 21.00 på Gråsten Skole**

**Tilmeld dig på: Hjemmesiden lof.dk/alssund
eller e-mail fritid@lof-alssund.dk
eller telefon 73421010**

Kr. 150,00, dækker undervisning, råvarer, FDB's Klimakogebog og et forklæde.



GØR HVERDAGEN BEDRE



Hjertelig tak

for venlig deltagelse ved min kære mand
ERIK PETERSENS
begravelse
Tak for blomster og kranse
Tak for kærlige hilsner og tanker
På familiens vegne
Anna Petersen

DATASTUEN i Gråsten

Pc-kursus for seniorer

Lær din computer at kende. Lær om Windows, tekstbehandling, Internet og E-mail.

Kursus for begyndere:

Hold 1 - 6 tirsdage fra kl. 08.00 til 10.00

Første gang tirsdag den 27. oktober 2009

Hold 2 - 6 tirsdage fra kl. 10.00 til 12.00

Første gang tirsdag den 27. oktober 2009

Undervisningen foregår i Datastuen, Konkel 14, 6300 Gråsten.
Begrænset deltagerantal. Kursusgebyr kr. 200,- inkl. materiale.
Tilmelding til tlf.: 74 65 06 37 mellem kl. 18.00 og 19.00

Selskaber · Konferencer Overnatning · Brunch



BENNIKSGAARD HOTEL
74 65 09 49

BENNIKSGAARD BED'INN
74 65 09 49

RINKENÆSHUS
74 65 18 08



FREDAGSTILBUD

÷ 25%

**PÅ ALLE
PIZZAER
FRA KL.
20.00-23.00**

HOT PIZZA EXPRESS

74 65 35 05

SEJRSVEJ 75, RINKENÆS

**ÅBNINGSTIDER: MAN-TORS- SAMT SØNDAG 15-21³⁰
FREDAG - LØRDAG 15-23**



Efterårsferie

Coop Flerkorns
Rugbrød
950 gr.

kun

10⁰⁰

Rynkeby Juice
Vælg mellem
Appelsin og Æble

Pr.Liter

10⁰⁰

10 stk. frugt
kl. 1

vælg mellem æbler, pærer,
blommer eller kiwi

15⁰⁰

Ovnklar
Svinekam
uden ben

1/2 Kg.

19⁰⁰

Guld
Danbo

1/2 Kg.

19⁹⁵

Super
Brugsen

Gråsten

Ugens kup

3 pakker
Kærgården

Nu
kun

24⁰⁰

Spar
17.85

max. 6 pk
pr.kunde

DELIKATESSEN:

Hjemmelavet
Pizza

1 stk.
29.95

2 Stk.

50⁰⁰

Frokost Salat
Hjemmelavet

Pr. 100 gr.

7⁵⁰

JULEANRETNING:

Marineret sild med karrysalat
Fiskefilet m/remoulade /citron
1/2 Ægrejer og mayonaise
Leverpostej m/bacon og champignon
Juleskinke m/italiensk - asparges
Frikadelle m/rødkål
Mørbradsbøf a la Creme
Risalamande

Pris pr. Kuvert

95⁰⁰

Min. 6 Kuverter